

# GIẢI THÍCH VỀ BẢO HIỂM CHĂM SÓC

Ban bảo hiểm chăm sóc TP Kobe

## ○ Phí bảo hiểm chăm sóc của người trên 65 tuổi

Phí bảo hiểm chăm sóc của người trên 65 tuổi quyết định tùy theo thu nhập của đương sự hoặc người trong gia đình.

Phí bảo hiểm của mỗi người trong 1 năm từ niên khóa 2024 đến 2026 như sau:

<p>① Đương sự đang Nhận trợ cấp = <i>Seikatsu Hogo</i></p> <p>② Đương sự đang nhận tiền Hưu trí phúc lợi cao niên = <i>Rorei Fukushi Nenkin</i> và cả hộ không bị đóng thuế thị dân.</p> <p>③ Cả hộ không bị đóng thuế thị dân, tiền thu nhập từ hưu trí phải bị thuế của đương sự và tổng số tiền thu nhập (#) nếu dưới 826.500 yen.</p>	<p>18.556 yen/năm (bình quân 1.547 yen/tháng)</p>
<p>Cả hộ không bị đóng thuế thị dân, tiền thu nhập từ hưu trí phải chịu thuế của người nộp và tổng số tiền thu nhập (#) nếu trên từ 826.500 yen đến 1.200.000 yen.</p>	<p>34.348 yen/năm (bình quân 2.863 yen/tháng)</p>
<p>Cả hộ không bị đóng thuế thị dân, tiền thu nhập từ hưu trí phải bị thuế của đương sự và tổng số tiền thu nhập (#) nếu trên 1.200.000 yen.</p>	<p>53.693 yen/năm (bình quân 4.475 yen/tháng)</p>
<p>Đương sự không bị đóng thuế thị dân nhưng trong hộ đó có người bị đóng thuế thị dân và tiền thu nhập từ hưu trí phải bị thuế của đương sự và tổng số tiền thu nhập (#) nếu dưới 826.500 yen.</p>	<p>71.064 yen/năm (bình quân 5.922 yen/tháng)</p>
<p>Đương sự không bị đóng thuế thị dân nhưng trong hộ đó có người đóng thuế thị dân và tiền thu nhập từ hưu trí phải bị thuế của đương sự và tổng số tiền thu nhập (#) nếu trên 826.500 yen.</p>	<p>78.960 yen/năm (bình quân 6.580 yen/tháng)</p>
<p>Đương sự có đóng thuế thị dân</p>	<p>Tùy theo thu nhập của đương sự 90.804 yen (bình quân 7.567 yen/tháng) cho đến 225.036 yen (bình quân 18.753 yen/tháng)</p>

# Tổng số tiền thu nhập là tiền thu nhập đã được khấu trừ đi những kinh phí cần thiết như: Tiền hưu trí công đích, lợi tức từ tiền lương .v.v...

## ○ Phí Bảo hiểm chăm sóc của người từ 40 đến 64 tuổi

Phí Bảo hiểm chăm sóc sẽ được thu chung với phí bảo hiểm y tế mà Bạn đang gia nhập.  
(phí được tính theo cách tính của mỗi người vào bảo hiểm).

## ○ Các dịch vụ chính của Bảo hiểm chăm sóc

### Dịch vụ tại gia

#### Tới nhà chăm sóc (Homu Herupu Sabisu)

Nhân viên sẽ tới nhà chăm sóc về cơ thể như tắm rửa, dọn dẹp tiêu tiện hay hỗ trợ về đời sống như nấu nướng giặt giũ, quét dọn, bỏ rác .v.v...



#### Đi đến nơi chăm sóc (De Sabisu)

Ban ngày đi đến các nơi chăm sóc để được tắm rửa, cho ăn uống, tập luyện cơ năng .v.v...



#### Đi đến nơi luyện tập cơ năng (De Kea)

Đi đến cơ sở sức khoẻ người cao niên .v.v... để được chuyên gia luyện tập hồi phục cơ năng .v.v...



#### Vào ở ngắn hạn để được chăm sóc về đời sống (Shoto Sutei)

Vào nhà dưỡng lão đặc biệt .v.v... ở một thời gian ngắn để được chăm sóc hay lo cho đời sống hằng ngày.



#### Vào ở ngắn hạn để dưỡng bệnh và chăm sóc (Shoto Sutei)

Vào nhà dưỡng lão đặc biệt .v.v... ở một thời gian ngắn để được chăm sóc và luyện tập chức năng cần thiết.



#### Cho mượn dụng cụ phúc lợi

Cho mượn các dụng cụ phúc lợi như xe lăn, giường tự động, dụng cụ tập đi .v.v...

# Nếu mức cần chăm sóc ở dạng nhẹ, có trường hợp có những dụng cụ không được sử dụng.



#### Cấp tiền để tu sửa nhà cửa

Cấp cho một phần phí gắn tay vịn trong nhà, làm cho mất bậc tam cấp .v.v... (phí tu sửa cao nhất là 200.000 yen và sẽ được

cấp 90% (người thu nhập trên mức qui định thì phải trả 70% hay 80% trên số tiền đã sửa)



**Dịch vụ tại cơ sở** (# Đối tượng được vào Cơ sở chăm sóc sức khoẻ người già = *Kaigo Rojin Hoken Shisetsu* • Viện y tế chăm sóc = *Kaigo Iryoin* là người ở mức 「Cần chăm sóc từ 1-5」. Trên nguyên tắc đối tượng vào 「Nhà dưỡng lão đặc biệt = *Tokubetsu Yogo Rojin Homu*」 phải ở mức 「Cần chăm sóc từ 3-5」).

Những người không thể sinh hoạt tại nhà thì vào các cơ sở của bảo hiểm chăm sóc như 「Nhà dưỡng lão đặc biệt」 .v.v... để được chăm lo những việc cần thiết.

• Nếu muốn vào các cơ sở của Bảo hiểm chăm sóc, xin hỏi Nhân viên chăm sóc ở 「Quầy Egao no Madoguchi」 .

## ○ Đối tượng được dùng dịch vụ

① Người trên 65 tuổi

Nếu là người đã được xác định là lúc nào cũng cần phải có người chăm sóc (Trạng thái cần chăm sóc = *Yokaigo Jotai*) về những sinh hoạt đời sống như cho ăn uống, tắm rửa, dọn dẹp tiêu tiện .v.v... hoặc được xác định là thỉnh thoảng cần phải có người giúp đỡ (Trạng thái cần hỗ trợ = *Yoshien Jotai*) việc nhà như bỏ rác, giặt giũ .v.v... thì có thể dùng các dịch vụ của Bảo hiểm chăm sóc.

② Người có gia nhập bảo hiểm y tế từ 40-64 tuổi

Nếu bị 1 trong 16 loại bệnh do lão hoá gây ra như bệnh về huyết quản não, già lẫn .v.v... và đã được xác định là Cần chăm sóc = *Yokaigo* hay Cần hỗ trợ = *Yoshien* thì có thể dùng các dịch vụ của Bảo hiểm chăm sóc.

○ **Người sử dụng phải trả 10% (người có thu nhập trên mức qui định thì phải trả 20% hay 30%)**

Trên nguyên tắc nếu dùng các dịch vụ chăm sóc, người sử dụng phải trả 10% (hoặc 20% hay 30%) trên tổng số phí tổn. Tuy nhiên, nếu trong một tháng số tiền trả vượt trên mức đã qui định thì đến tòa hành chính làm thủ tục thì sẽ được hoàn lại số tiền vượt quá mức đó.

(#) Tùy theo tình trạng đóng thuế thị dân của hộ đó từ 15.000 yen-140.100 yen

**Lưu ý đừng để nợ tiền bảo hiểm**

○ Nếu từ ngày hết hạn nộp đến **trên 1 năm** đã không đóng bảo hiểm

Thì **phải trả toàn bộ phí dịch vụ** đã sử dụng (tuy nhiên, nếu sau đó lên tòa hành chính làm thủ tục thì sẽ được hoàn lại 90% (hoặc 80% hay 70%)).

○ Nếu từ ngày hết hạn nộp đến **trên 18 tháng** đã không đóng bảo hiểm

Có trường hợp 90% (hoặc 80% hay 70%) phí thay vì được hoàn lại sẽ **bị tạm giữ lại hoặc trừ vào số nợ đã thiếu.**

○ Nếu từ ngày hết hạn nộp đến **trên 2 năm** đã không đóng bảo hiểm

**Tùy vào thời gian không đóng bảo hiểm, mỗi khi dùng dịch vụ** thì phải trả 30% (hoặc 40%).

**Ngoài ra, trong thời gian trả 30% (hoặc 40%)** thì sẽ không thể yêu cầu trả lại Phí vượt quá mức hay xin giảm phí ăn uống, phí nhà cửa.

○ **Muốn dùng dịch vụ Bảo hiểm chăm sóc, trước tiên cần phải làm thủ tục Xác định mức cần chăm**

sóc = *Yokaigo Nintei*.

① **Làm thủ tục xin Xác định mức cần chăm sóc**

Đến 「Quầy Eigao no Madoguchi」 hoặc 「Trung tâm Anshin Sukoyaka Senta」 để lấy đơn hoặc nhờ làm thủ tục sẽ rất tiện.



② **Điều tra xác định**

Nhân viên điều tra sau khi được sự ủy thác của TP Kobe, sẽ đến nhà hoặc bệnh viện để điều tra về 74 đề mục (thống nhất toàn quốc) về tình trạng sức khoẻ.



③ **Phiếu ý kiến của bác sĩ phụ trách**

Xin phiếu ý kiến của bác sĩ phụ trách (việc này sẽ do TP Kobe làm).

④ **Ban Giám định mức độ cần chăm sóc**

Ban giám định là các chuyên gia sẽ thẩm định là đương sự cần được chăm sóc ở mức độ nào.

⑤ **Giám định - Báo kết quả**

Kết quả giám định của Ban giám định sẽ được gửi bằng văn bản đến cho đương sự.



⑥ **Sử dụng dịch vụ chăm sóc**

Nếu là mức Cần chăm sóc từ 1-5 thì làm thủ tục ở 「Egao no Madoguchi」. Nếu là mức Cần hỗ trợ 1-2 thì làm thủ tục ở Trung tâm 「Anshin Sukoyaka Senta」 các nơi này sẽ giúp lập kế hoạch chăm sóc, điều chỉnh và đăng ký sử dụng dịch vụ cho. Mỗi trung tâm Anshin Sukoyaka Senta phụ trách một khu vực.

● **Khi muốn biết về chế độ Bảo hiểm chăm sóc (chế độ, thủ tục, thông tin về Egao no Madoguchi .v.v...).**

Trung tâm trực điện thoại TP Kobe (tiếng Nhật)      Tel 0570-083-330      Tel 078-333-3330  
Ban Bảo hiểm chăm sóc của TP Kobe (tiếng Nhật)      Tel 078-322-6228

● **Khi muốn được điều phái thông dịch để đến nhà thẩm định sức khoẻ .v.v...**

(Dành cho người gặp khó khăn vì không thể truyền đạt được ý muốn bằng tiếng Nhật hay không được người thân .v.v... thông dịch hoặc giúp đỡ cho.

Các tổ chức điều phái thông dịch

Tiếng Hàn, Hoa, Việt	Kobe Teiju Gaikokujin Shien Senta	Tel 078-612-2402
Tiếng Hoa	Tagengo Senta Facil	Tel 078-736-3040
Tiếng Việt	Betonamu Yume Kobe	Tel 078-736-2987
Tiếng Bồ	Kansai Burajirujin Komyunithi	Tel 078-222-5350